





10 лет назад в общественном хозяйстве «Истибола» Каршинского района Кашгарской области организовали биологическую лабораторию. Зимой и летом в лаборатории идет большая работа. Ее сотрудники обеспечивают трикограммой 4 хозяйства, т. е. 10 тысяч гектаров посевных площадей. НА СНИМКЕ: сотрудники биологической лаборатории в поле. Фото Ш. ШАРАПОВА (УзА).

Деловой курьер

130 КОПИЙ В МИНУТУ

С ТАКОЙ СКОРОСТЬЮ И 24 ЧАСА В СУТКИ МОГУТ РАБОТАТЬ ПОЯВИВШИЕСЯ В УЗБЕКИСТАНЕ КОПИРОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ — РИЗОГРАФЫ.



Специалисты давно уже и много слышали о копируемых машинах сравнительно молодой японской фирмы «РИЗО Кагаку». Но увидеть эти действительно замечательные аппараты в деле смогли лишь недавно, на весенней выставке «Банк и офис-94» в Узэксцентре. Впечатление они произ-

вели ошеломляющее. С виду похожие на средних размеров ксерокс, эти аппараты справляются с работой районной типографии, «Играочи» с оригинала любой сложности с их помощью можно получить до 16 тысяч откликов за раз. Ризограф готов к работе сразу же после включения и может печатать со скоростью 130 копий в минуту. За восемь часов работы прямо в офисе без шума, пыли и маркой

типографской краски он может выдать 50 тысяч копий формата машинописной страницы. Этот аппарат — фантастически экономичен, надежен, как все японское, и абсолютно экологически чист.

Оценив на выставке чудотехнику, многие наши банки, организации, предприятия затерлись желанием купить ее. Это стало возможным с появлением среднеазиатского дилера японской компании — Узбекстанская фирма «Аль-Бухорий» активно начала не только поставлять ризографы в наш регион, но и взяла на себя сервисное обслуживание, ремонт, обучение.

— Приятно, что специалисты в Узбекистане сразу же оценили достоинства ризографии, — говорит директор «Аль-Бухорий» Акмаль Ибрагимов. — Ведь ризография как метод печати объединяет в себе достижения современной цифровой электроники с преимуществами традиционной трафаретной печати. Ризографы не просто упрощают жизнь в современном офисе, но и открывают новые горизонты. Ризограф, например, предусматривает возможность многоцветной печати.

М. КАДЫРОВ. Адрес фирмы «Аль-Бухорий» в Ташкенте: м-в Чиланзар, 80, к. 212, тел. 77-83-79.

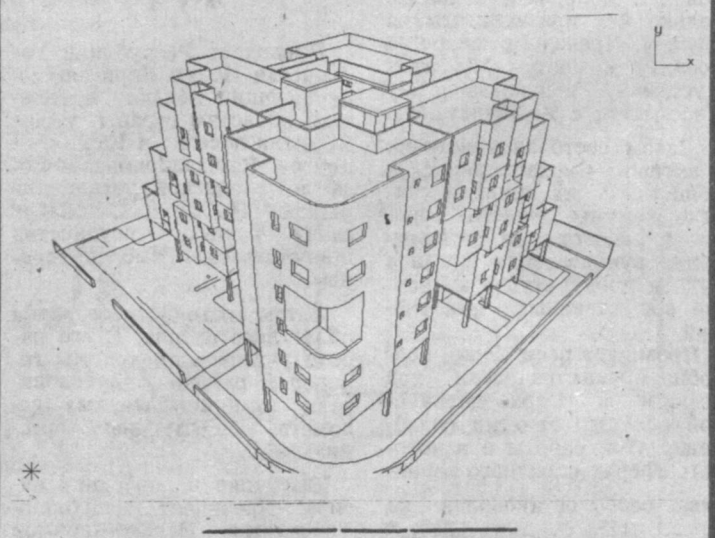
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ

Вспомнили, что были рабами

По инициативе Движения за компенсацию потоки браженских рабов потребовали в судебном порядке возмещения материального ущерба, причиненного их предкам от рабства. Вряд ли кто-нибудь из истцов серьезно думает, что этот долг будет выплачен...

Дом-кондиционер

Министерство энергетики Ираила поручило отделу архитектуры пустынь университета имени Бен-Гуриона в Беэр-Шеве разработать многоквартирный жилой дом, в квартирах которого температурный комфорт будет обеспечен при условии минимального использования коммерческих источников энергии. Поручение также возложить строительство этого дома в Яффе.



Космос, покоряющий Землю

Одно нажатие клавиши — и вы перенеслись на поверхность Луны. Без космического корабля и даже без скафандра. Или, уменьшившись до миниатюрного состояния, отправившись путешествовать... по собственному организму, рассматривая изнутри органы вплоть до сердца и головного мозга. Фантастика? Ничего подобного, уже почти свершившаяся реальность. Такую возможность дает лишь одна из тридцати тысяч «звездных» производимых современных технологий, разработанных НАСА для космических исследований.

Программа «анимая реальность» была создана НАСА для изучения таких неподдающихся визуальному наблюдению явлений, как прохождение топлива через ракетный двигатель. Надеемся, что в будущем, оснащенный двумя маленькими телевизионными экранами, расположенными возле глаз, человек окуляры, оператор может как бы войти в изнанку топливной магистрали и даже взаимодействовать с ней. Построенное компьютером трехмерное изображение на экране будет меняться в зависимости от каждого поворота головы, наклона и перемещения тела. С помощью электронной перчатки оператор может пощупать каждую деталь в этой сконструированной «анимой реальности». Миниатюрные вибраторы в подушечках перчатки воспроизведут необходимые осязательные ощущения, а костюм со встроенными сенсорами позволит ощутить исследуемую среду всем телом.

Возможности «анимой реальности» все более широко используются в современной науке. Или, например, в архитектуре. Так, заказчики могут проинспектировать свой новый дом и даже необходимый его еще до постройки, прогуглявшись по графическому двойнику здания. Новая технология позволяет также совершать прямые визуальные исследования сложных систем связи, крупных банков данных, систем регулирования транспорта. В художественном отношении перспективы «анимой реальности» захватываются отобразены в нашумевшем голливудском фильме «Космическая лужайка», снятом по одноименному произведению Стивена Кинга. В практическом отношении эти перспективы только начинают разрабатываться, но уже сегодня ясно, что они безграничны. Ученками школ они позволяют, переключаясь во времени и в пространстве, ощущать себя то древнеегипетским фараоном, то тиранозавром, пробираться сквозь заросли древних хвощей, то астрономом, изучающим огромный каньон на Марсе. В сочетании с гидравлическими и тормозными приводами, первоначально использовавшимися на космических «шаттлах», техника «анимой реальности» позволила создать на коммерческой основе движущиеся стимуляторы для научных музеев и аттракционов. В них можно совершить путешествие хоть на Юпитер, хоть в глубины океана, причем приводы, осуществляющие управление компьютерными движениями, создают ощущение падения, взлета и прочие эффекты. Чувство неподвижности реальности усиливается звуковой системой, основанной на дестинативном лагере.

Технологи, первоначально разработанные для космических программ, находят на Земле и менее экзотическое, повседневное применение. Например, система стерилизации питьевой воды, применяющаяся на борту корабля «Аполлон», легшая на Луну, привела к созданию недорогих домашних водяных фильтров. Тонкая, легкая и гибкая ткань, используемая при создании космических костюмов, применяется теперь и как строительный материал. Из него выполнены крыши на станции «Джорджия доум» в Атланте, на олимпийском стадионе в Риме, а также в ряде аэропортов. Этот кровельный материал весит в 30 раз меньше обычного, энергетически эффективен, требует сравнительно небольшого ухода и стоит недорого. Защитные покрытия, разработанные для космических кораблей, использовались для работ по реставрации статуи Свободы в Нью-Йорке и Золотого моста в Сан-Франциско, им покрыта и грандиозная статуя Будды в Гонконге.

Большинство людей даже не представляют себе, сколько много вещей в их повседневной жизни связано с результатами космических исследований, утверждает директор программ передачи технологий при НАСА Фрэнк Пенарандо. Эти результаты оказали огромное влияние на американскую экономику, благодаря им созданы тысячи рабочих мест.

Не подозревают об этом, видимо, и многие американские пациенты, хотя современные средства здравоохранения шагнули на космос. Например, лазерные системы, впервые созданные для изучения атмосферы с помощью спутников, ныне широко применяются для лечения заболеваний сердца. Технология, разработанная для космического телескопа «Хаббл» по преобразованию отраженного света в электронную или цифровую информацию, позволяет проводить биопсию груди без хирургического вмешательства. И для удаления инородных образований в скви применяется теперь в градуаль, а тонкая игла. Ежегодно в США свыше полумиллиона женщин проходят биопсию груди — быстро, надежно, безболезненно, да и женские прелести не страдают: вместо шрамов на груди остается едва заметный игольчатый след.

ПО МАТЕРИАЛАМ ТЕЛЕГРАФИЧЕСКИХ АГЕНСТВА, РАДИО И ГАЗЕТНЫХ СООБЩЕНИЙ, ИНОСТРАННЫХ ВЕСТНИКОВ, ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРЕСС-СЛУЖБ.

Воспитание, дисциплина, рынок → Клуб потребителей. Встреча 9-я

И вновь — скрытые доходы...

В результате проверок, проведенных сотрудниками Государственной налоговой инспекции Багшамальского района Самарканда в 189 организациях, было установлено, что в 126 из них допущены нарушения закона о налогах. 85 должностных лиц привлечены к уголовной или административной ответственности за различные нарушения налогового законодательства.

С одиннадцати торговых организаций и предприятий сферы бытового обслуживания был удержан и доперичислен в бюджет налог, сумма которого превышает два миллиона сум-купонов. Материалы, связанные с неуплатой налогов по шести торговым организациям, переданы для рассмотрения в специальную комиссию при хокимияте района. Были установлены факты сокрытия доходов в 129 организациях разной формы собственности, с них взысканы штрафы.

Два раза в течение этого года вскрывались факты укрывательства доходов в производственно-коммерческой фирме «Датум». Материалы по этому предпринятию переданы в следственные органы.

Х. ШУКУРОВ. Копр. УзА.

Взгляд с остановки

Дверь открыта, заходите!

В воскресный день мне пришлось ехать с Чиланзара шестым троллейбусом (№ 2024). На остановке «Карталь» было людно, многие нервничали, казалось, половина пассажиров не сможет уехать. Но раздался спокойный голос водителя: «Товарищи пассажиры! Не спешите, двери троллейбуса откры-

ты». И действительно, все спокойно вошло. На протяжении всего пути водитель А. Султанкулов был внимателен и предупредителен. И хотя он открывал все двери, ни один пассажир не ушел, не распатливался. Вручили деньги и благодарности. И. РАХИМОВ.

Как проехать к тракторному?

Жилый массив при тракторном заводе растет быстро. Не зря сюда намечено проложить метро и троллейбусную линию. А пока все надежды на автобус. Но он работает исправно только в дни приезда важных делегаций. А обычно ждем автобусов №№ 101, 105, 24 самое малое 30 минут, а то и по часу полтора. Бывает, и два часа стоим.

Про субботы и воскресенья можно и не писать — ни на чем не уедешь и не вернешься. Между тем водители зачастую, отметив путевки, уезжают с пустыми салонами. Если же берут пассажиров — по «договорной» цене. Проездные карточки многие водители не признают, требуют деньги. 34 подписи.

Товары для инвалидов

Ряд промышленных предприятий города Янгйуля оказал безвозмездную помощь аппарату правления городского общества инвалидов в ремонте и открытии специализированного магазина.

Работники ПМК-365 отштукатурили и побелили помещение, Янгйульсвет провёл освещение. Уэторчермет выделил уголки, из которых хлопкозавод изготовил прилавки, завод металлопластмасс подарил светильники и металлический шкаф, а рынок — весы и гири.

С первых дней на прилавках магазина появились товары первой необходимости по государственным ценам, которые поставили Ташкент-

Встал ветеран перед машиной

...Из письма ташкентца В. участника войны, инвалида I группы:

«Мы ждали троллейбус № 4 сорок минут, а он промчался мимо остановки, высадил пассажиров и, захлопнув двери, уехал, тут же еще одна «четверка» попыталась повторить этот маневр. Между тем на остановке по улице Навои, близ Шайхантаура, дожидаясь транспорта на солнцепеке десятки пассажиров и среди них — женщины с детьми, инвалиды, старики. Пришлось припомнить былые времена — я встал перед машиной. Тут водитель открыл двери — кое-кто сумел войти в салон. А меня водитель наказал не только бранью — двери, оказывается, можно так захлопнуть, чтобы пассажир получил «ураок»...

Корреспондент «Правды Востока» вошел в этот троллейбус на следующую остановку, у Дворца искусств, тем же способом, что и автор письма. Очевидно, водители обеих «четверок», уставшие

от пассажиров, в тот день — 15 июля — применяли на всем протяжении маршрута одну и ту же тактику — проехали мимо остановки. Пришлось бегом догонять машину...

А, войдя в салон, я увидел старика, пытавшегося сдерживать слезы, — не столько от боли, сколько от обиды. Пройти войну, отработать полвека хирургом и оказаться в зависимости от капризов водителя. Тот объяснял возмущенным пассажирам, что он, водитель, пытался уберечь их от тесноты...

Я сошел вместе с В. и записал для него время инцидента — 13 час. 30 мин. и номер машины — 1820.

Что ж, обычный и сожалею, инцидент. Но есть в нем и нечто поучительное — столкновение двух характеров: водителя, равнодушного к людям, и ветеран, вставший перед машиной, чтобы дать незнакомым людям войти в троллейбус. Е. ЕФИМОВ.

ская парфюмерная фабрика, ПКО «Лаззат», Янгйульский завод металлопластмасс и ряд других предприятий.

А. РОМАНОВА. Секретарь президиума правления городского общества инвалидов.

Рынок «дикий» и неправедный

Наш собеседник — начальник управления по законодательству Министерства юстиции Республики Узбекистан Р. Ю. КАРИМОВА.

— Раню Юсусова, какие меры по защите покупателей в условиях перехода к рыночной экономике предусматривает закон?

— Нарушения в торговле и финансах регламентируются Кодексом Республики Узбекистан об административных правонарушениях и Уголовным кодексом Республики Узбекистан. Нарушение правил торговли считается продажей со складов, баз, из подсобных помещений предприятий госторговли, потребкооперации, а также сокрытие товаров от покупателей. Если стоимость припрятанного или реализованного товара меньше половины минимальной заработной платы, то штраф, предусмотренный административным кодексом, — от одной до семи минимальных зарплат. Но в Уголовном кодексе в статье 177<sup>а</sup> определена ответственность для тех, кто «работает» по-прежнему, а также для тех, кто уже наказан штрафом в течение года. Наказание — лишение свободы до года или исправительные работы, или штраф. За те же нарушения в особо крупных размерах закон предусматривает

лишение свободы от пяти до десяти лет с конфискацией имущества.

Чтобы не было кривотолоков — ведь идем к рынку и коммерсантам даны широкие права, — административный кодекс в мае 1993 года дополнен статьей 166<sup>б</sup>. В ней сказано: продажа, а равно приобретение с целью продажи хозяйствующими субъектами спиртных напитков, продуктов питания и промышленных товаров, произведенных местными государственными предприятиями, а также продукции и товаров зарубежного производства без документов, удостоверяющих качество и производственную марку товаров, влечет наложение штрафа в сумме от 10 до 20 минимальных размеров заработной платы с конфискацией товара. Если же действия повторены в течение года после применения мер административного взыскания, штраф предусмотрен от 20 до 40 минимальных зарплат с конфискацией товара.

— Широко распространены обмеры и обвесы. Что говорит о них закон?

— В статье 166<sup>а</sup> административного кодекса за это пре-

дусмотрен штраф. Для тех, кто занимается этим, уже понес административное наказание, или в крупных размерах, или сговорившись с группой лиц, Уголовным кодексом предусмотрено лишение свободы сроком до восьми лет.

— Знакомы вы, покупатель, и с иным видом обмана. Когда товар придерживают для взвешивания цен.

— Уголовный кодекс вносит ясность в статье 177<sup>а</sup>: ограничение или прекращение производства и поставки на рынок товаров народного потребления, сдерживание их обращения и иные действия, совершенные умышленно, с целью незаконного повышения цен на такие товары, наказываются лишением свободы на срок до одного года или штрафом от 15 до 30 минимальных зарплат. Если эти действия причинили существенный ущерб государственному или общественным интересам либо охраняемым законом правам и интересам граждан, — виновные наказываются лишением свободы на срок до трех лет или штрафом еще более значительным.

А вот что говорит закон о вывозе товаров, материалов, сырья, сельхозпродукции, продуктов питания и иных материальных ценностей, которые к вывозу за

пределы республики запрещены. За это нарушение сначала полагается штраф, а за повторное в течение года — лишение свободы.

— Массовым явлением стала «табуризация торговли». Там «минералка», тут айран, через два шага с табуриетки торгуют зубной пастой и губной помадой.

— Мы снова на «диком» рынке. А в статье 170 Кодекса об административных правонарушениях сказано, что торговля с рук на улицах, площадях, во дворах, подъездах, скверах и в других неустановленных местах промышленными товарами влечет наложение штрафа до двух минимальных зарплат с конфискацией предметов торговли. Сейчас юристы подготовили проект нового кодекса и в нем различия между пром- и продтоварами не делается. Где попало торговать нельзя. Надо получить лицензию в хокимияте, занять установленное место, на импортные товары иметь сертификат качества и соблюдать сроки годности товара.

— Еще одна напасть, которую покупатель переживает по вине продавцов, связана с желездом. Корыстят нитратами, нитратами...

— В административном кодексе за продажу сельхозпродукции с повышенным содержанием остаточных химических веществ предусмотрены штраф и конфискация товара. В Уголовном кодексе за неоднократный инцидент в крупных размерах вы-

пуск в продажу недоброкачественных, нестандартных и некомплектных товаров статья 178 предусматривает наказание в виде лишения свободы до двух лет или исправительные работы, или солидный штраф.

— Не нарушая! То же самое можно сказать и про некорректную — продажу горючесмазочных материалов.

— Своеременная и точная уплата налогов — это главный признак цивилизованного рынка. У нас же пока и здесь масса нарушений.

— За сокрытие или занижение прибыли, дохода, за сокрытие или неучет объектов налогообложения, за нарушение порядка кассовых операций предусмотрен штраф. Снова нарушил — Уголовный кодекс в статье 179<sup>а</sup> уточняет: нарушитель «наказывается исправительными работами на срок до двух лет или штрафом в сумме пятидесяти минимальных размеров заработной платы».

Вот и вся наша небольшая экскурсия по двум кодексам, защищающим интересы граждан перед торговым беспределом. Остается вопрос не к законоданию, а к практике, призванному следить за исполнением закона, — налоговым инспекциям, милиции, санитарным службам, органам прокуратуры. Почему контроль неэффективен, эпизодичен, от случая к случаю? И. ШУЛЕПИНА.

На Дехканском базаре — дехкане

Макушка лета. Дары земли, выращенные мозолистыми руками дехканца, красуются на рыночных прилавках. В том числе — на центральном рынке Нукуса, именуемом Дехканским базаром. Золотистые дыни заехали из Элликкалинского, полосатые арбузы — из Берунийского, капуста — из Турткульского, картошку — из Амударьинского районов, чеснок — из Самаркандского, лук — из Бухары, огурцы — из Куна-Ургенча. Рынок хорошо насыщает продукцию полей. Покупатель есть, что выбрать, можно поторгаться.

в среднем в 100—150 тысяч сум-купонов в месяц. И дехкан на Дехканском базаре, можно сказать, не было.

В хокимияте Нукуса, во всех районных хокимиятах Каракалпакстана созданы постоянные комиссии, которые следят, чтобы дехкане сами реализовывали выращенную продукцию на базарах, не отдавали перекупщикам. А тот, кто не хочет или не может торговать сам, — имел бы возможность сдать свой товар в торгово-закупочный пункт при рынке.

Хоким города или его заместители с членами комиссии посещают рынок, спрашивают о ценах, интересуются проблемами доставки продукции в город. Был случай, когда в Нукусе у трех водителей автомашин из южных районов отобраны права. Тут же на базаре сотрудники дорожного движения вернули шоферам водительские удостоверения — помогли хоким

города и представители правоохранительных органов, которые входят в комиссию. И пошли автомашины с капустой, бахчевыми, картошкой, чесноком, помидорами, луком. Везут поездами, автобусами.

Жесткую борьбу повели члены комиссий с перекупщиками, занимающимися торговлей без законного основания. Задержали 304 человека. Налоговой инспекцией оштрафованы 250 человек.

Постоянное внимание местных властей к рынку, а значит, и к нуждам горожан за короткое время дало прекрасные результаты. Базары насыщаются дарами полей, а свое финансовое положение поправляет земледелец, истинный товаропроизводитель. Да и покупатель стало легче: цены снизились.

Ю. ТЕН. Соб. корр. «Правды Востока».

Прошли с рейдом по рынкам

В борьбу с нарушителями правил торговли активно включились налоговые инспекторы на Ферганском колхозном рынке. В ходе рейда, в котором участвовали и представители милиции, выявлены десятки перекупщиков. Оштрафованы на три миллиона сум-купонов. Товар нарушителей общей стоимостью свыше 12 миллионов сум-купонов конфискован и направлен для реализации в магазины, торгово-закупочные предприятия, в кооперацию и на овощные базы.

Рынку нужна здоровая конкуренция. Ее составляют, и успешно, на ферганских базарах подразделения областного объединения «Кооптаерловсандо». Они организовали широкую торговлю в областном центре и других городах и районах области. Только в Фергане продают ежедневно 50 тонн овощей и фруктов.

— Продукцию мы закупали у земледельцев, фермеров, садоводов и реализуем по ценам ниже рыночных. Есть и спрос, и прибыль. Обычно привозим на рынки до 20 видов продукции, — говорит заместитель председателя альтарьского подразделения «Кооптаерловсандо» А. Нишапов.

Для многих заслуга фермы конкурентом стала и фирма подхоза Ферганской области — «Ферганская база». Мясо с фермы реализуется на базаре по 20—25 сумов, по цене вдвое дешевле базарной продается яйца.

Способствует снижению цен и торговля своей продукцией госхозами, колхозами, подсобными хозяйствами и фермами, расположенными в пригородных Ферганы. Так, из кувинского кол-

Меры приняты

За молчаливый телефон — не платить

С таким выводом «Клуба потребителей» согласился руководство Ташкентского городского производственного объединения телефонной связи и радиотелефонии. С владельца телефона 55-38-10 абонентная плата за время «простоя» не взимается. Неисправность, о которой говорилось в заявке «Что кому должно» (21 июня), устранена. Как сообщил главный инженер объединения Я. Адилов, по данному факту произведен разбор на телефонных узлах связи.

По поручению жильцов Н. ВИЛКИНА, З. ГАВИДУЛЛИНА, М. САБИРОВА. Нукус, микрорайон 21, блок «А», дом 2.

По поручению жильцов Н. ВИЛКИНА, З. ГАВИДУЛЛИНА, М. САБИРОВА. Нукус, микрорайон 21, блок «А», дом 2.

Ю. ГЕНТШКЕ. Соб. корр. «Правды Востока».

**Свежий, приятный и незабываемый вкус, стабильный доход и хорошая прибыль - это экзотические напитки дозатора «НАВСО»!**



**СП «ОЛИМП» предлагает**

Дозатор настольного типа «НАВСО» (Канада) для одновременного приготовления 5 видов охлажденных и газированных напитков.

Натуральные суперконцентраты (Канада) для приготовления в частном порядке и на промышленной основе напитков, которые любит и пьет весь мир: COLA, MANGO, KIWI, ORANGE, MANDARINE, ANANAS, GRAPE.

Подсластитель аспартам - NutraSweet (Швейцария): диетический продукт (1 кг подсластителя заменяет 250кг сахара !)

Сдачу "под ключ", полное сервисное обслуживание и бесперебойную поставку суперконцентратов по Вашему выбору !

Звоните сейчас: (3712) 45-24-68  
45-25-01

Высококачественные сигареты "Вейв" из Японии!  
Класс А (Marlboro)  
Из лучших сортов американского табака

**WAVE**

American Blend



Министерство здравоохранения Японии предъявляет самые жесткие требования к содержанию никотина и смолы в сигаретах.  
Nikotyna 1.1 mg/pap. Sub. smoliste 18 mg/pap.

Минздрав Республики Узбекистан предупреждает:  
Курение опасно для жизни!



Внимание! Руководителей организаций и предприятий! Жителей и гостей г.Ташкента  
В условиях ввода национальной валюты и временной нехватки разменной монеты приобретение проездных карточек облегчит взаиморасчеты при проезде на городском пассажирском транспорте.



**Вниманию предпринимателей, руководителей предприятий, организаций и частных лиц**  
**УЗТАБИРКОРБАНК**

первый и специально созданный банк для поддержки и развития среднего и малого бизнеса в сфере негосударственного предпринимательства.

Акции Узтабиркорбанка - это 60 % годовых, депозитные вклады - это 100 % годовых в национальной валюте.

Как эффективно использовать оставшиеся еще в карманах сум-купоны?

Самое выгодное - это приобрести акции Узтабиркорбанка.

Не задумывайтесь!

Приобретайте акции Узтабиркорбанка.

Форма оплаты любая.

Банк пользуется всемерной поддержкой зарубежных банков и инвестиционных компаний. Поэтому Ваши акции и денежные вклады надежно обеспечены и защищены внутренними и внешними ресурсами банка.

Господа предприниматели!

Узтабиркорбанк - это Ваш банк!

Акции можно приобрести в 183 областных и районных филиалах Узтабиркорбанка.

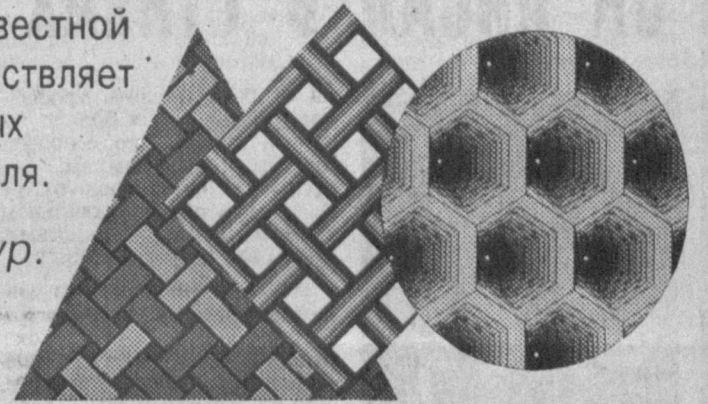
Наш адрес: г. Ташкент, ул. С. Азимова, 52. Телефоны: 32-28-23, 33-14-83.

**Ковровые покрытия из Бельгии**

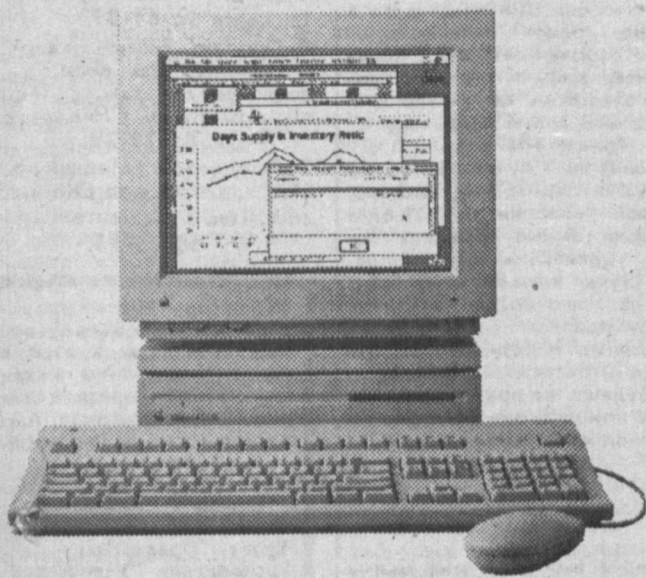
Фирма "AIGNER-M", дистрибьютор известной бельгийской фирмы "Bieleu", осуществляет прямые поставки по контракту ковровых покрытий по ценам завода-изготовителя.

Широкая гамма цветов и фактур.

Телефон в Ташкенте  
33-55-70.



**Сегодня Apple Macintosh может намного больше**



Сегодня Apple предлагает ряд моделей офисных компьютеров по новой цене. Представляем Вашему вниманию Macintosh LC475 - идеальную модель для офиса, имеющую внушительную мощность. Он обладает следующими характеристиками: оперативная память - 4 Мб; жесткий диск - 80 Мб; дисплей - 14" SVGA; оперативная система на русском языке, может быть переведена на узбекский, арабский и др. Разработанный Apple Супер-Драйв на 1.44 Мб позволяет Вам читать и записывать на дискеты MS-DOS, OS/2 и других. Все компьютеры Макинтош имеют встроенную сетевую поддержку LocalTalk, так что Вам достаточно соединить компьютеры сетевым шнуром, и Вы получите локальную сеть даже без наличия сервера. Мощности LC475 достаточно и для настольной издательской системы и для базовой системы Multimedia.

**И при этом стоит намного дешевле: \$1495**

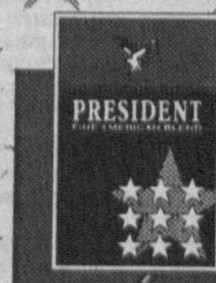
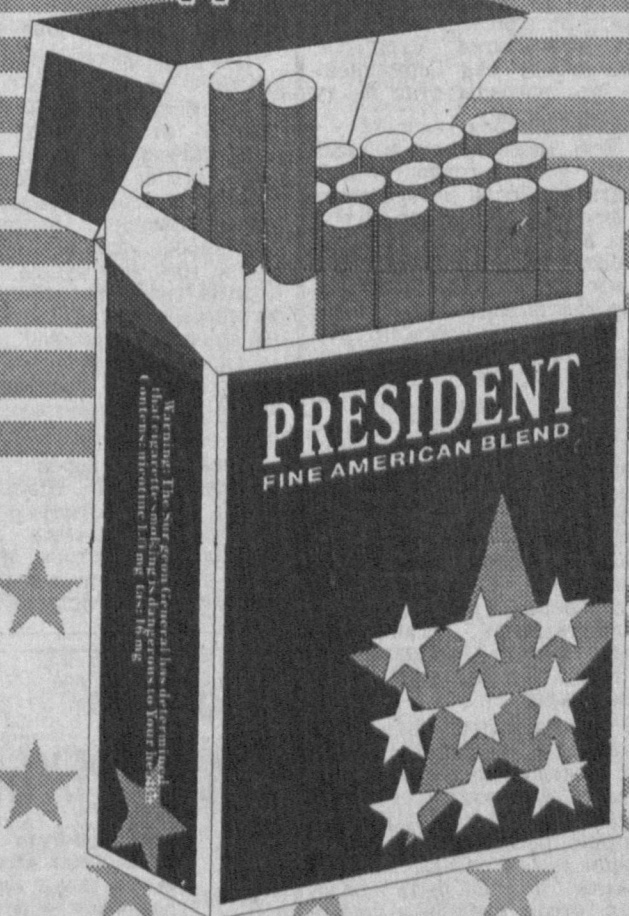
ABSYS - официальный дистрибьютор компании Apple Computer, Inc. в Центральной Азии. Официальные дилеры Apple - Нурон, Ltd. - 67-22-08; INTERMICRO Ltd. - 44-15-44; Консорциум TEKNESIS-INFO - 67-19-10; ГАА РИВЦ "Узбексавдо" - 39-40-48; ComputerLand - 45-88-89.



© 1994 Apple Computer, Inc. All Rights Reserved. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

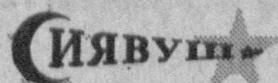


**Прямые оптовые поставки сигарет "PRESIDENT" со склада в Ташкенте**



**PRESIDENT**  
FINE AMERICAN BLEND

Ташкент,  
ул. Пушкина, 65  
тел. (3712) 33-03-89  
факс: 33-55-43



Навстречу 50-летию Победы

# НЕ ДЛЯ НИХ ГРЕМЕЛ В ТОТ ДЕНЬ САЛЮТ...

Они не знали, куда и зачем ведут их вот уже третий сутки, дальше и дальше от острова Инизедум. Немцы становились все злее, из их отрывочных фраз Алексей понял, что русские вот-вот нагрянут в эти места. Слабая надежда на обычную переборку «рабочей силы» с объекта на объекте погасла, как хрусткий фитилек свечи. Стало страшно — скорее всего, их вели на смерть, в газовую камеру одного из концлагерей...

Солнце стояло высоко над головой, когда уснувший лишь на рассвете Алексей проснулся. И вздрогнул от неожиданности, услышав громкую русскую речь.

Через несколько дней быле Победа, но ее салют гремел в Берлине. Не услышал его Тимофеев, для которого началась служба. Полевой военкомат 218-го западного стрелкового полка призвал его и тех, кто был освобожден с ним, в армию.

Тяжелые мысли не давали уснуть ночью. Почти до рассвета лежал в тот день без сна Алексей на сырой, холодной земле, глядел в равнодушное черное небо с бледными звездами и думал о том, как нелепо, страшно сложилась его судьба...

В марте сорок седьмого вернулся пропавший в начале войны сын к отцу и матери. Неурожай грозил голодом, и он уехал в хлебный Ташкент, к брату. Так здесь и прижился. Женится, родится дети. Почти сорок лет плотничает в одном из РСУ. Отдыхать не торопится — не могут руки без работы.

Война застала Алексея Тимофеева в небольшом донбасском городке Енакиеве. Жил мальчишка у тетки, когда сюда пришли немцы. Пытался с другом уйти из этих мест, но вокруг были оккупанты.

Вот такая у меня биография, — сказал Алексей Павлович с улыбкой. — Участником войны не считаю, как уник немецких концлагерей льгот не имею — мне ведь уже восемнадцать исполнилось, когда попал на работы к оккупантам...

Так вместе с другими и попал на работы в Германию. Он немного умел столярничать, и его направили на загорелый завод. Опять бежал, но уже не в сторону — ночь его звали, направили на шахту. Работа была адская, очередной попытке побега закончилась штрафным лагерем под Берлином, затем остров Инизедум.

Свои экспонаты в цюрихском Доме искусства выставлял Эрминт, Музей восточного искусства, Институт археологии АН Украины, музей истории имени Ахмедовича Даниша (Душанбе). Выставка охватывала период от эпохи неолита до раннего средневековья.

Г. УСТИМЕНКО.



Кушанский принц побывал в Цюрихе

Выставка древних шедевров искусства «Сокровища Евразии» прошла в швейцарском городе Цюрихе. Инициаторами ее стали известные в Европе коллекционер Георг Фригид и директор Дома искусства Цюриха Феликс Бауман. В составе делегации наших ученых были профессор, доктор исторических наук Э. В. Ривалова и руководитель экспедиции Б. А. Тургунов.

По просьбе швейцарских ученых Музей института искусствознания имени Хамзы предоставил для демонстрации один из своих уникальнейших экспонатов, найденных во время раскопок на Дельварзенте, — скульптурную голову кушанского принца (I век нашей эры).

Свои экспонаты в цюрихском Доме искусства выставлял Эрминт, Музей восточного искусства, Институт археологии АН Украины, музей истории имени Ахмедовича Даниша (Душанбе). Выставка охватывала период от эпохи неолита до раннего средневековья.

Несмотря на высокую стоимость входного билета, жители Цюриха проявили огромный интерес к демонстрации шедевров искусства Евразии. Побывали на ней и ученые — знаменитости из соседних стран.

После завершения выставки «Сокровища Евразии» многие экспонаты, в том числе и голова кушанского принца, отправилась в японский город Осака.

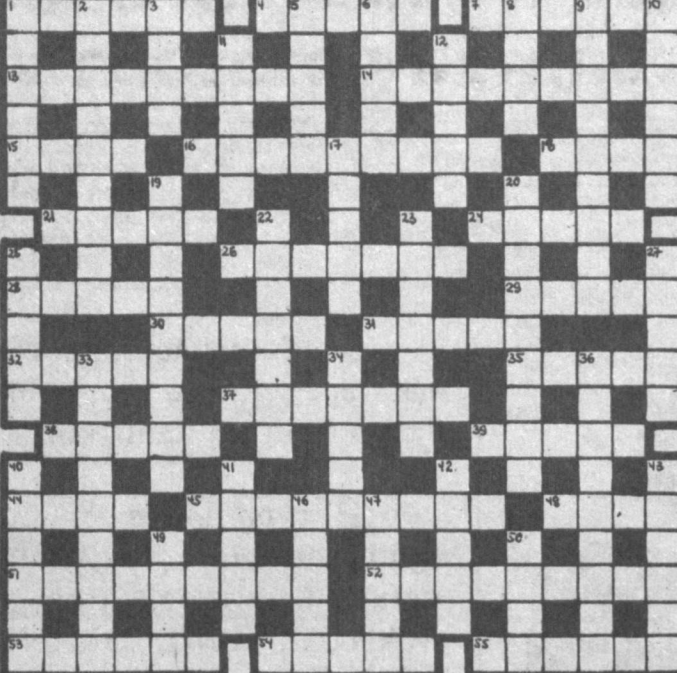
П. СИЛИН. Общественный инспектор Республиканского общества охраны памятников истории и культуры.

НА СНИМКЕ: голова кушанского принца. Первый раз нашей эры.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Византийский историк, поэт и адвокат, по прозвищу Схоластика (6 в.). 4. Неплавившиеся стекловидной массы на металл, осуществленные впервые около 1400 лет до н. э. 7. Греки чашки с двумя горизонтальными ручками. 13. Стихотворение, состоящее из шести строк. 14. Первоначальные надписи на памятниках жертвоприношениям — исконно греческий творческий жанр. 15. Портовый город в Херсонесе Фракийском. 16. Страна между побережьем Средиземного и Мертвого морей (Иорданское озеро). 18. Древнеиталийское племя, родственное самнитам. 21. В греческих легендах любимец Геракла, который взял его с собой в путешествие аргонатов. 24. Царь Аргоса в 7 в. до н. э., принял на себя руководство Олимпийскими играми. 26. Супруга мифического героя Амфиара, допущенная с помощью ожерелья и убитая сыном Алкмеоном. 28. Сквозно счастливый и беззаботный народ, живущий на чудесном острове Схерия. 29. Продолговатая возвышенность, гряда с пологими склонами, поросшими лесом. 30. Тирин Спарты с 207 по 192 г. до н. э. 31. Место раскопок микенского поселения (16 в. до н. э.) на востоке о. Крит. 32. Восточно-термское племя, населявшее первоначально юго-западную часть Норвегии. 35. Большое стихотворное лирико-эпическое произведение. 37. Особый шкаф в нише — место почитания пенатов и богов, охраняющих дом и семью. 38. Учение вероотступников в поздней античности. 39. Самое твердое вещество, находящееся на вершине скалы цинкопест в античности. 44. Кентавр, убитый Гераклом за попытку соблазнить его супругу Деванию. 45. Большой полуостров в Македонии, являющийся в Эгейском море. 48. Духовольная коллекция, сложившаяся в составлении и как транспортное средство. 51. Город на юге Палестины — столица Израильско-Иудейского царства. 52. Кельтское поселение, впоследствии лагерь легиона и стоянка дунайского флота. 53. Возвращение для жертвоприношения умершим, героям или богам. 54. Египетское бо-

# КРОССВОРД

## «АНТИЧНОСТЬ»



Составил А. Шестеров

Выдающаяся поэтесса античности (7 в. до н. э.). 19. Царь массилиев, населявших Восточную Нумидию. 20. Сокровище захоронений, кладбище стран Древнего Востока и античного мира. 22. Одно из наиболее значительных мировых собраний памятников первоначальной культуры, ар-восточной, античной и средневековых культур. 23. Закавказская местность по берегам р. Кирок (совр. Кура) в античные времена. 25. Пять высших должностей в полуправительстве аргосского царя Акрисия, предсказавшего отцу смерть от руки собственного внука, мать Персея. 33. Жажущий славы житель Эфеса, поджигавший храм Артемиды в день рождения Ал. Македонского (356 г. до н. э.). 34. Римские боги солнца, изображенные на полотах А. Корреджо. П. Рубенса, Ф. Гойн и др. 36. Государственный деятель и полководец, основавший Беотийское королевство роженца. 17.

федеративное государство. 40. Город в Галатии (Фригия) — место находки двуязычного текста автобиографического описания государственного деятеля Августа. 41. Итальянский гуманист 15 в., автор соч. «Элеганция». «Диалектические исследования». «О свободе воли» и др. 42. Растение, стилизованные листья которого нашли широкое применение в греческом искусстве с 5 в. до н. э. 43. Общее название ремесленников и мастеров, занимавшихся сбором, пропитанием физическим трудом. 46. Шестиве с пением и музыкой, которое устраивали после окончания его участниками, а т. ч. и петь. 47. Французский живописец, пионер классицизма, придворный живописец Наполеона I, автор картонных «Клеть Гораццев» (Лувр). 49. Древнефранкийское название р. Дунай. 50. Греческий оратор и софист книжнического направления (4 в. до н. э.).

### ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, ОБУВАННЫЙ 1 ИЮЛЯ

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 4. Абонемент. 6. Онегр. 7. Альфа. 9. Крона. 12. Акула. 13. Агора. 14. Агентство. 15. Кеген. 17. Секта. 19. Природа. 24. Какао. 25. Ибис. 26. Альт. 27. Спинола. 28. Лион. 29. Аларт. 30. Дуала. 31. Рогатка. 34. Аврест. 36. Аорт. 38. Андромеда. 40. Вахна. 42. Рынок. 43. Лапта. 44. Агуда. 45. Тесло. 46. Хаммурапи.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Абака. 2. «Рено». 3. Альфа. 4. Арена. 5. Танго. 6. Онуа. 8. Апорт. 10. Рунди. 11. Нассо. 15. Камчавка. 16. Навкратис. 17. Саррабанд. 18. Андромеда. 19. Простор. 21. Ариадна. 22. Октан. 23. Милан. 32. Гарда. 33. Томат. 35. Вахта. 37. Тавро. 38. Аллах. 39. Агути. 41. Ягуар. 42. Русак. 47. Пуг.

ИТОГИ ЧИТАТЕЛЬСКОГО КОНКУРСА ПО КРОССВОРДУ, ОПУБЛИКОВАННОМУ 7 ИЮЛЯ

А. Атаев, Э. Епишки и Т. Шатав, В. Капустанская, В. Медведев, З. Пашаев, Д. Рабин, Б. Хасанов и К. Кирчис, С. Полков, Е. Раваевская, Т. Савицкий, В. Усова, В. Храпов, И. Шабалин, Э. Швед, Ш. Шамалов, В. Якунин — 33, И. Древин, Л. Лашини — 32, И. Джиббаров, Т. Захаров — 30, А. Камаров — 27, В. Растворгуев — 24, А. Аюбов — 11.

# ПИСЬМА ДЕТЯМ ОН ПИСАЛ В СТИХАХ



Короткие четверостишия — то веселые и шуточные, то серьезные и поучительные — он вкладывал почти в каждый фронтальной «треугольник». Писал нам отец часто, обязательно приписывая в конце: «Скоро мы одержим победу, и я обязательно вернусь к вам, дети».

ла собрать и сдать трофейное оружие. «Уж больно хотелось пройти по освобожденным нами землям, — признался он мне как-то. — А то ведь она в буквальный смысле горела под ногами, когда мы шли к Берлину».

Я всегда безгранично верил отцу. Был он человеком слова, никогда не давал пустых обещаний, и потому, наверное, у меня, десятилетнего тогда мальчишки, не возникало даже тревоги за него: коли пишет он, что вернется, значит, считал я, именно так оно и будет, если сообщать, что все у него хорошо, то и волноваться понапрасну не стоит...

Только осенью 1945-го увидел я наконец своего отца. Помню, смеясь, он рассказывал о всяких случаях, происшедших с ним на фронте. Как-то, возвращаясь с заданья в часть, он в темноте забрал на местное кладбище и... провалился в одну из вырытых могил, где уже обитал упавший сюда теленок. Так и «куковали» они вдвоем до тех пор, пока не наткнулся на них кладбищенский сторож и не вытащил одного за другим.

Лишь годы спустя, повзрослев, я осознал, что в любую минуту войны я мог потерять родного мне человека. Мы мало говорили с ним о том трудном и страшном времени, и я до сих пор жалею об этом, — рассказы отца могли бы «дорисовать» его портрет, дополнить летопись военного лихолетья.

Орден Красной Звезды, медали «За боевые заслуги», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина», «За победу над Германией» — это награды отца за ту трудную войну.

В марте 1942 года мой отец, Ходжаханов Абдулла Таджиевич, был призван в ряды Красной Армии и послан в Иран, город Сары, где учился в полковой школе 182-го стрелкового полка 64-й дивизии. Затем закончил Харьковский Краснознаменный военный училище химзащиты, дислоцировавшаяся в то время на окраине Ташкента. В мае 1944 года в звании младшего лейтенанта он попал на Первый Белорусский фронт командиром химзвезда 119-й отдельной гвардейской химроты 120-й Ротгаческой гвардейской ордена Суворова и Кутузова дивизии в составе III армии. Белорусию, Украину, Восточную Пруссию, Польшу, Германию прошел отец огненными военными дорогами.

Есть медаль и за мирный труд — «За трудовую доблесть». После возвращения с фронта он был переводчиком в Госиздате республики, работал ответственным редактором газеты «Укитувчи» и редактором «Качал-батыр» — увидела свет в издательстве «Детская литература» в 1956 году; заботилась, залепетала по-русски любимые герои узбекского фольклора.

Конеч войны застал его в Бранденбурге. Уж в мае отец мог демобилизоваться, но вызвался возглавить группу, которая должна бы-

Тридцать лет назад мой отец А. Т. Ходжаханов умер от тяжелой болезни, но все эти годы я помню его живой, добрый голос, его короткие рассказы о войне, наши с ним беседы о том, каким должен быть человек, чтобы любил и помнил о нем люди...

А. ХОДЖАХАНОВ.

НА СНИМКЕ: А. Т. Ходжаханов в мае 1945 года, Симонов из семейного архива.

# Свое слово

К ШЕСТИДЕСЯТИЛЕТИЮ ФАРИДЫ ШАЙХУТДИНОВОЙ

Ее служение узбекской литературе началось уже в юности — с работы в педагогической конюшне, с первых попыток — для себя, — из любви к поэзии — постигнуть таинство художественного перевода. Потом были годы учебы в Литературном институте имени Г. Горького. Завершившая их дипломная работа — перевод сказочной повести Шукруа Сагдулло «Качал-батыр» — увидела свет в издательстве «Детская литература» в 1956 году; заботилась, залепетала по-русски любимые герои узбекского фольклора.

Это было началом, первым шагом на нелегком пути. В чем талант переводчика? Видимо, это прежде всего художнический талант, умение стать не соперником, а соавтором переводимому писателю, умение воссоздать его мироощущение. И понимание того, как нужна, необходима твоя работа, пусть на первый взгляд, скромная — для сотворения единственного достойной роскоши на земле — роскоши человеческого общения.

Знакомая с переводческими трудами Ф. Шайхутдиновой, можно отметить и умение воссоздавать индивидуальность автора, принимать именно его метод интерпретации действительности.

# Футбол НЕ ПРЕУВЕЛИЧИВАЕТ УСПЕХ

В Дьямбуле проходит розыгрыш предварительного этапа Кубка обладателей кубов азиатских стран. Впервые в таком турнире выступает обладатель Кубка Узбекистана — ташкентский «Пахтакор».

Стартовый матч наших земляков оказался успешным. Они буквально разгромили таджикский клуб «Ровшан» из Куляба. Счет — 10:0. Пять мячей в активе лидера атак пахтакорцев — Шухрата Максудова. С пер-

# «УСТОЗ» ЖДЕТ ВЕТЕРАНОВ

Большим событием для ферганцев стало открытие первого в Узбекистане специализированного санатория «УстоЗ» (Наставник) для работников народного образования.

Строители СПМК-97 возвели эти здравницы в живописном месте Богнамол в Вешарыкском районе. Вскоре этот санаторий, построенный в стиле национального зодчества и оформленный знаменитыми мастерами резьбы по дереву и гачу, примет первых отдыхающих.

Г. ЮРБЕВ.

**ФИРМА "СИИДБАД"**

предлагает туры поездки

■ ПРИМЯКИ РЕЙСАМИ ИЗ ТАШКЕНТА:

двухнедельные: + Греция с отдыхом на Средиземном море (берем за себя оформление консульских виз) начало туров 6 и 19 августа

однедневные: + Пакистан (10 дней) + ОАЭ + Турция

■ ЧЕРЕЗ МОСКВУ:

+ Испания (8 дней), + Египет (7 дней), + Кипр (6 дней), + Оливия (с полупакетом автомобиля), + Польша

+ Южная Чехия (10 дней), + Италия (15 дней), + Болгария (15 дней) (семейный отдых)

■ ОДНОДНЕВНЫЙ ОТДЫХ

+ Кумышан + Чирчик + Чирчик + Ташмор

Форма оплаты — любая

Принимаются заявки от организаций

Ждем вас по адресу: г. Ташкент, ул. Пушкина, 78 (ст. метро Хамидов Алимджан, одноэтажный корпус строения напр. маг. «Ювелирные изделия»). Контактный телефон: 68-73-80. (с 10.00 до 17.00)

# С натуры В Кураминах НЕВИДИМКА

Что за мальчишка-озорник? Ни свет ни заря бежит по саду и стучит палочкой: тра-та-та-та!

Постучь по одному дереву, потом к другому перебежит, и опять слышится: тра-та-та-та!

И что ему неймется? Или хочет, чтобы обратил на него внимание гость, лежащий на тапте под сливой? Так часто ведут себя сельские мальчишки...

— Тра-та-та-та! — раздается уже с другого конца сада.

Рассветный сон — самый крепкий. Но до сна ли тут? И я иду, открыв глаза, возмущаясь спокойствия среди кипи-

# СПУТНИКИ

Хороший спутник грибка — суковатая палка. Она же добрый посох, когда ищешь шампиньоны в горах среди мохлявой травы и цветов, поднимаясь все выше и выше.

Отправился на «третью охоту» завестись. А когда отыскал свой первый гриб с тугой ножкой, обратил внимание на двух ласточек. Вылетают, кружатся над мной, щелбают, выдвигают немилые пирутки, чуть ли не сбивая кончиками крыльев росу с травы. Так и сопровождали до самого полудня, пока рюкзак не отяжелел от трюфелей.

Присел на камень отдохнуть и задумался: какой-то ин-

**Организация производит ремонтные и пуско-наладочные работы вакуумных установок различных типов.**

Телефон 41-27-64.

**Организация продает вакуумную установку**

Телефон 41-27-64.

**Организация реализует оптом и в розницу со склада в городе Чирчике: электрохолодильники производства СНГ в широком ассортименте, а также мягкую мебель собственного производства.**

Возможен бартер.

Телефоны: 8-271-4-39-50, 4-23-79, 4-31-93.

Продается лазерный принтер EPSON. Тел. в Ташкенте 33-33-07.

Утерные штамп и круглую печать МП "Асп" в г. Бухаре считать НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ.

Продается ковер турецкий, фотоаппарат «ФЭД-5» новый. Тел. в Ташкенте 24-37-28.

Продать а/м (АУДИ-90) 1985 г. выпуска, пробег 74 тыс. км. Тел. в Ташкенте 53-57-41.

Сдаю кварт. в Крыму г. Саки. Тел. в Ташкенте 24-08-37.

Продать кондиционеры "БК-2000", "БК-2500". Тел. в Ташкенте 91-16-84.

Продать собака породы доберман-пинчер, сука, окрас черный с подпалами, с цепочкой на шею в р-не гос-цы "Саехат" (м. М. Горького). Просим вернуть за большее вознаграждение. Тел. в Ташкенте 53-27-24, 68-31-13 (с 18.00 до 24.00).

Продается шв. машина "Чайка" (нов.), пусковое устройство аккумулятора (нов.), инструктор. Тел. в Ташкенте 67-31-64. (с 21.00 до 23.00).

Продается свадебное платье, кап. стран, твчиль белье имп., видеооп. "JVC-27" (нов.), богемский хрусталь, имп. авторadioст., раскладн. материал для керосина. Тел. в Ташкенте 96-61-09.

Продать 2-комн. кварт. в г. Чимкенте, нов. кирп.дом, с поджицей, 2-й этаж, с местом под гараж. Тел. в Чимкенте 45-29-29.

Продается "Москвич-412" 1977 г. выпуска за СКВ в хор. сост. Тел. в Ташкенте 55-75-95.

Территориальное производственное объединение международных связей и телевидения выражает глубокое соболезнование главному специалисту А.Т. Антонову в связи со смертью его матери

АНТОНОВ Евдоким Дмитриевич

Трест "Среднеазиатский" Госконцерта "Узводстрой" выражает глубокое соболезнование начальнику ташкентского СУ гидро-механизации Л.А. Кофману в связи с кончиной его матери

КОФМАН Аны Израйловны.

Сотрудники представительств германской фирмы "WELX" скорбит по поводу кончины генерального представителя КУСИНА Игоря и выражают глубокое соболезнование родным и близким.

Учредитель: **ФОНД ПОДДЕРЖКИ ПЕЧАТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

Главный редактор: **Р. А. Сафаров**

Наш адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32. Телефон для справок: 33-15-20.

Редакция рукописей не рецензирует и не возвращает.

Мнения авторов публикуемых материалов могут не отражать позиции редакции.

**реклама, объявления:**

Рекламная фирма "НС" тел: 33-58-90, 33-54-72, ком. 440, факс: (3712) 33-58-90

Рекламное агентство "Адонис" тел: 33-88-88, 33-58-50, ком. 613, факс: (3712) 33-61-42, 33-89-85.

Выходит 3 раза в неделю. Индекс: 64572

Способ печати — офсетный, Рег. № 000093

Формат А-2, объем 2 п. л.

Время подписания в печать по графику 21.00.

Номер подписан в 20.15.